

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО "Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского"
Институт филологии и культуры

План одобрен Ученым советом университета
Протокол № 10 от 10.05.2018

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата

45.03.02

направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль Перевод и переводоведение

Кафедра: Кафедра теории и практики перевода
Факультет: Иностранных языков

Квалификация: <u>Бакалавр</u>
Программа подготовки: <u>академический бакалавриат</u>
Форма обучения: <u>Очная</u>
Срок обучения: <u>4г</u>

+	Основной	Виды деятельности
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	переводческая
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	консультативно-коммуникационная
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	научно-исследовательская



Ректор Груздев М.В.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2018

Образовательный стандарт приказ №940 от 07.08.2014

СОГЛАСОВАНО

Проректор по УиМР - первый проректор

[Signature] / Завойский В.П./

Начальник УО

[Signature] / Харисова И.Г./

Декан

[Signature] / Аверина М.Н./

Зав. кафедрой

[Signature] / Воронцова И.А./

-	-	-	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов						Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5		Закрепленная кафедра			
			Экзам	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Контакт часы	Ауд.	СР	Конт роль	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Код
Блок 1. Дисциплины (модули)																												
Базовая часть																												
+	Б1.Б.01	Философия	5				4	4	144	144	54	54	54	36					4								49	Кафедра философии
+	Б1.Б.02	История	2				4	4	144	144	54	54	54	36		4											20	Кафедра отечественной истории
+	Б1.Б.03	Иностранный язык	113478		2234556678		87	87	3132	3132	1458	1458	1458	216	14	14	12	13	11	9	7	7						
+	Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	148		23567		44	44	1584	1584	738	738	738	108	7	7	6	7	6	4	3	4					1	Кафедра английского языка
+	Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	137		24568		43	43	1548	1548	720	720	720	108	7	7	6	6	5	5	4	3					46	Кафедра теории языка и немецкого языка
+	Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности		1			2	2	72	72	36	36	36		2												2	Кафедра безопасности жизнедеятельности
+	Б1.Б.05	Физическая культура и спорт		24			2	2	72	72	72	72				1		1									21	Кафедра физического воспитания
+	Б1.Б.06	Теория государства и права	5				3	3	108	108	36	36	36	36					3								3	Кафедра всеобщей истории
+	Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике		1			2	2	72	72	36	36	36		2												15	Кафедра мат.анализа, теории и методики обучения математике
+	Б1.Б.08	Основы математической обработки информации		2			2	2	72	72	36	36	36			2											5	Кафедра геометрии и алгебры
+	Б1.Б.09	Социология и политология		4			2	2	72	72	36	36	36					2									26	Кафедра политологии и социологии
+	Б1.Б.10	Латинский язык		1			2	2	72	72	36	36	36		2												29	Кафедра романских языков
+	Б1.Б.11	Языкознание	2	8	4		7	7	252	252	108	108	108	36		3		2						2				
+	Б1.Б.11.01	Введение в языкознание	2				3	3	108	108	36	36	36	36		3											29	Кафедра романских языков
+	Б1.Б.11.02	Сравнительное языкознание			4		2	2	72	72	36	36	36					2									46	Кафедра теории языка и немецкого языка
+	Б1.Б.11.03	Общее языкознание		8			2	2	72	72	36	36	36										2			1	Кафедра английского языка	
+	Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	3				3	3	108	108	36	36	36	36			3										42	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.Б.13	Введение в переводоведение		2			2	2	72	72	36	36	36			2											42	Кафедра теории и практики перевода
							122	122	4392	4392	2034	2034	1962	396	20	26	15	18	18	9	7	9						
Вариативная часть																												
+	Б1.В.01	Психология межличностных отношений и профессиональная этика переводчика		6			2	2	72	72	36	36	36						2								39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков
+	Б1.В.02	Русский язык и культура речи		1			4	4	144	144	72	72	72		4												39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков
+	Б1.В.03	Деловой иностранный язык			67		4	4	144	144	72	72	72						2	2							42	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.04	Риторика (переводческий аспект)		7			2	2	72	72	36	36	36								2						39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков
+	Б1.В.05	Теория перевода	6	5		6	5	5	180	180	72	72	72	36					2	3							46	Кафедра теории языка и немецкого языка
+	Б1.В.06	История и культура стран изучаемого иностранного языка	36	1	8		13	13	468	468	198	198	198	72	3		3			4		3						
+	Б1.В.06.01	История и культура стран второго иностранного языка		1			3	3	108	108	54	54	54		3												46	Кафедра теории языка и немецкого языка
+	Б1.В.06.02	Специальное страноведение	3				3	3	108	108	36	36	36	36				3									1	Кафедра английского языка
+	Б1.В.06.03	История иностранного языка	6				4	4	144	144	54	54	54	36						4							1	Кафедра английского языка
+	Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка			8		3	3	108	108	54	54	54									3					1	Кафедра английского языка
+	Б1.В.07	Теория иностранного языка	7	56	4	7	9	9	324	324	144	144	144	36					2	2	2	3						
+	Б1.В.07.01	Теоретическая фонетика иностранного языка			4		2	2	72	72	36	36	36						2								1	Кафедра английского языка
+	Б1.В.07.02	Лексикология иностранного языка		5			2	2	72	72	36	36	36						2								1	Кафедра английского языка

+	Б1.В.07.03	Теоретическая грамматика иностранного языка		6			2	2	72	72	36	36	36							2				1	Кафедра английского языка					
+	Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	7			7	3	3	108	108	36	36	36	36										3		1	Кафедра английского языка			
+	Б1.В.08	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		123456					328	328	328	328														21	Кафедра физического воспитания			
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1		2			3	3	108	108	54	54	54																	
+	Б1.В.ДВ.01.01	Функциональная стилистика русского языка (переводческий аспект)		2			3	3	108	108	54	54	54														39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков		
-	Б1.В.ДВ.01.02	Русская языковая норма и проблемы словоупотребления в переводе		2			3	3	108	108	54	54	54														39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков		
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2		3			2	2	72	72	36	36	36																	
-	Б1.В.ДВ.02.01	Русская литература в контексте перевода		3			2	2	72	72	36	36	36														39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков		
+	Б1.В.ДВ.02.02	Современный литературный процесс в контексте перевода		3			2	2	72	72	36	36	36														39	Кафедра теории и методики преподавания иностранных языков		
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3		3			2	2	72	72	36	36	36																	
+	Б1.В.ДВ.03.01	Лексикографический практикум (англ. яз.)		3			2	2	72	72	36	36	36															42	Кафедра теории и практики перевода	
-	Б1.В.ДВ.03.02	Лексикографический практикум (нем. яз.)		3			2	2	72	72	36	36	36															46	Кафедра теории языка и немецкого языка	
-	Б1.В.ДВ.03.03	Лексикографический практикум (фр. яз.)		3			2	2	72	72	36	36	36															42	Кафедра теории и практики перевода	
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	458	2367			27	27	972	972	432	432	432	108																
+	Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	458	2367			27	27	972	972	432	432	432	108															42	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	458	2367			27	27	972	972	432	432	432	108															42	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5	48	3567			24	24	864	864	396	396	396	72																
+	Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	48	3567			24	24	864	864	396	396	396	72															42	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	48	3567			24	24	864	864	396	396	396	72															42	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.06	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6		7			3	3	108	108	54	54	54																	
+	Б1.В.ДВ.06.01	Перевод в сфере профессионального общения (культура и искусство)		7			3	3	108	108	54	54	54																42	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в сфере профессионального общения (экономика)		7			3	3	108	108	54	54	54																42	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.06.03	Перевод в сфере профессионального общения (юриспруденция)		7			3	3	108	108	54	54	54																42	Кафедра теории и практики перевода
							100	100	3928	3928	1966	1966	1638	324	7	7	15	12	11	19	17	12								
							222	222	8320	8320	4000	4000	3600	720	27	33	30	30	29	28	24	21								

Блок 2. Практики

Вариативная часть

+	Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		6			3	3	108	108			108																42	Кафедра теории и практики перевода	
+	Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности		7			6	6	216	216			216																42	Кафедра теории и практики перевода	
+	Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика		8			3	3	108	108			108																42	Кафедра теории и практики перевода	
							12	12	432	432			432																		
							12	12	432	432			432																		

Блок 3. Государственная итоговая аттестация

Базовая часть

+	Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты					6	6	216	216	216	216																	42	Кафедра теории и практики перевода	
							6	6	216	216	216	216																			
							6	6	216	216	216	216																			

ФТД. Факультативы

Вариативная часть																							
+	ФТД.В.01	Информационные и коммуникационные технологии в переводе		45			4	4	144	144	72	72	72					2	2			15	Кафедра мат.анализа, теории и методики обучения математике
+	ФТД.В.02	Культурология		67			4	4	144	144	32	32	112							2	2	13	Кафедра культурологии
							<i>8</i>	<i>8</i>	<i>288</i>	<i>288</i>	<i>104</i>	<i>104</i>	<i>184</i>					2	2	2	2		
							<i>8</i>	<i>8</i>	<i>288</i>	<i>288</i>	<i>104</i>	<i>104</i>	<i>184</i>					2	2	2	2		

Индекс	Содержание	Тип
Вид деятельности:		
ОК-1	способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	ОК
Б1.Б.02	История	
Б1.Б.09	Социология и политология	
Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	ОК
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.06.02	Специальное страноведение	
Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-3	владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	ОК
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.ДВ.06.01	Перевод в сфере профессионального общения (культура и искусство)	
Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в сфере профессионального общения (экономика)	
Б1.В.ДВ.06.03	Перевод в сфере профессионального общения (юриспруденция)	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ФТД.В.02	Культурология	
ОК-4	готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	ОК
Б1.Б.06	Теория государства и права	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	ОК
Б1.Б.01	Философия	
Б1.Б.02	История	
Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности	
Б1.В.ДВ.02.01	Русская литература в контексте перевода	
Б1.В.ДВ.02.02	Современный литературный процесс в контексте перевода	

Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ФТД.В.02	Культурология	
ОК-6	владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	ОК
Б1.Б.11.03	Общее языкознание	
Б1.В.ДВ.02.01	Русская литература в контексте перевода	
Б1.В.ДВ.02.02	Современный литературный процесс в контексте перевода	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	ОК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.В.02	Русский язык и культура речи	
Б1.В.ДВ.01.01	Функциональная стилистика русского языка (переводческий аспект)	
Б1.В.ДВ.01.02	Русская языковая норма и проблемы словоупотребления в переводе	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-8	способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	ОК
Б1.Б.01	Философия	
Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности	
Б1.Б.05	Физическая культура и спорт	
Б1.В.08	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-9	способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	ОК
Б1.Б.02	История	
Б1.Б.09	Социология и политология	
Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-10	способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	ОК
Б1.Б.02	История	
Б1.Б.06	Теория государства и права	
Б1.Б.09	Социология и политология	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	

ОК-11	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	ОК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.01	Психология межличностных отношений и профессиональная этика переводчика	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	ОК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ОПК
Б1.Б.01	Философия	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	ОПК
Б1.Б.10	Латинский язык	
Б1.В.07.01	Теоретическая фонетика иностранного языка	
Б1.В.07.02	Лексикология иностранного языка	
Б1.В.07.03	Теоретическая грамматика иностранного языка	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ОПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.Б.11.01	Введение в языкознание	
Б1.Б.11.02	Сравнительное языкознание	
Б1.В.06.03	История иностранного языка	

Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка	
Б1.В.07.01	Теоретическая фонетика иностранного языка	
Б1.В.07.02	Лексикология иностранного языка	
Б1.В.07.03	Теоретическая грамматика иностранного языка	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-4	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	ОПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	ОПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-6	владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста	ОПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.02.01	Русская литература в контексте перевода	
Б1.В.ДВ.02.02	Современный литературный процесс в контексте перевода	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	ОПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.02	Русский язык и культура речи	
Б1.В.ДВ.01.01	Функциональная стилистика русского языка (переводческий аспект)	
Б1.В.ДВ.01.02	Русская языковая норма и проблемы словоупотребления в переводе	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-8	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	ОПК

Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.02	Русский язык и культура речи	
Б1.В.04	Риторика (переводческий аспект)	
Б1.В.ДВ.01.01	Функциональная стилистика русского языка (переводческий аспект)	
Б1.В.ДВ.01.02	Русская языковая норма и проблемы словоупотребления в переводе	
Б1.В.ДВ.06.01	Перевод в сфере профессионального общения (культура и искусство)	
Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в сфере профессионального общения (экономика)	
Б1.В.ДВ.06.03	Перевод в сфере профессионального общения (юриспруденция)	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	ОПК
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.06.01	История и культура стран второго иностранного языка	
Б1.В.06.02	Специальное страноведение	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-10	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	ОПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.Б.03.02	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.В.03	Деловой иностранный язык	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-11	владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	ОПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б1.Б.08	Основы математической обработки информации	
Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-12	способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	ОПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б1.Б.11.01	Введение в языкознание	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-13	способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	ОПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	

Б1.В.ДВ.03.01	Лексикографический практикум (англ. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.02	Лексикографический практикум (нем. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.03	Лексикографический практикум (фр. яз.)	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ФТД.В.01	Информационные и коммуникационные технологии в переводе	
ОПК-14	владением основами современной информационной и библиографической культуры	ОПК
Б1.Б.11.01	Введение в языкознание	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.ДВ.03.01	Лексикографический практикум (англ. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.02	Лексикографический практикум (нем. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.03	Лексикографический практикум (фр. яз.)	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-15	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ОПК
Б1.Б.01	Философия	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-16	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ОПК
Б1.Б.11.03	Общее языкознание	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-17	способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	ОПК
Б1.Б.11.01	Введение в языкознание	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-18	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции	ОПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.03	Деловой иностранный язык	

Б1.В.ДВ.06.01	Перевод в сфере профессионального общения (культура и искусство)	
Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в сфере профессионального общения (экономика)	
Б1.В.ДВ.06.03	Перевод в сфере профессионального общения (юриспруденция)	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-19	владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	ОПК
Б1.Б.10	Латинский язык	
Б1.Б.11.02	Сравнительное языкознание	
Б1.В.01	Психология межличностных отношений и профессиональная этика переводчика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ОПК-20	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	ОПК
Б1.Б.11.03	Общее языкознание	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б1.В.ДВ.03.01	Лексикографический практикум (англ. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.02	Лексикографический практикум (нем. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.03	Лексикографический практикум (фр. яз.)	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
Вид деятельности: переводческая		
ПК-7	владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	ПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-8	владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б1.В.ДВ.03.01	Лексикографический практикум (англ. яз.)	

Б1.В.ДВ.03.02	Лексикографический практикум (нем. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.03	Лексикографический практикум (фр. яз.)	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.06.01	Перевод в сфере профессионального общения (культура и искусство)	
Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в сфере профессионального общения (экономика)	
Б1.В.ДВ.06.03	Перевод в сфере профессионального общения (юриспруденция)	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-9	владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	ПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-10	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.02	Русский язык и культура речи	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.ДВ.01.01	Функциональная стилистика русского языка (переводческий аспект)	
Б1.В.ДВ.01.02	Русская языковая норма и проблемы словоупотребления в переводе	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	

Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-11	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	ПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-12	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК
Б1.Б.03.01	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.07.02	Лексикология иностранного языка	
Б1.В.07.03	Теоретическая грамматика иностранного языка	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-13	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	

Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-14	владением этикой устного перевода	ПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-15	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК
Б1.Б.13	Введение в переводоведение	
Б1.В.ДВ.04.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному и устному переводу первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум по письменному и устному переводу второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.06.01	Перевод в сфере профессионального общения (культура и искусство)	
Б1.В.ДВ.06.02	Перевод в сфере профессионального общения (экономика)	
Б1.В.ДВ.06.03	Перевод в сфере профессионального общения (юриспруденция)	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
Вид деятельности: консультативно-коммуникативная		
ПК-16	владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	ПК
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.01	Психология межличностных отношений и профессиональная этика переводчика	
Б1.В.06.03	История иностранного языка	
Б1.В.06.04	История литературы стран изучаемого иностранного языка	

Б1.В.07.01	Теоретическая фонетика иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-17	способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	ПК
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.06.01	История и культура стран второго иностранного языка	
Б1.В.06.02	Специальное страноведение	
Б1.В.08	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	
Б1.В.ДВ.02.01	Русская литература в контексте перевода	
Б1.В.ДВ.02.02	Современный литературный процесс в контексте перевода	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
ПК-18	владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК
Б1.Б.12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.В.03	Деловой иностранный язык	
Б1.В.04	Риторика (переводческий аспект)	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	
Вид деятельности: научно-исследовательская		
ПК-23	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК
Б1.В.06	История и культура стран изучаемого иностранного языка	
Б1.В.06.03	История иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
ПК-24	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ПК
Б1.В.07	Теория иностранного языка	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	

Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
ПК-25	владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	ПК
Б1.В.ДВ.03.01	Лексикографический практикум (англ. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.02	Лексикографический практикум (нем. яз.)	
Б1.В.ДВ.03.03	Лексикографический практикум (фр. яз.)	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
ПК-26	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ПК
Б1.В.06	История и культура стран изучаемого иностранного языка	
Б1.В.06.03	История иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	
ПК-27	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	ПК
Б1.В.07	Теория иностранного языка	
Б1.В.07.04	Стилистика иностранного языка	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	

		Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4	Всего	Сем 5	Сем 6	Всего	Сем 7	Сем 8	
					Мин.	Макс.	Факт													
	Итого (с факультативами)				240	256	248	60	27	33	62	30	32	64	31	33	62	32	30	
	Итого по ОП (без факультативов)				234	246	240	60	27	33	60	30	30	60	29	31	60	30	30	
Б1	Дисциплины (модули)	55%	45%	81%	222	225	222	60	27	33	60	30	30	57	29	28	45	24	21	
Б1.Б	Базовая часть				109	126	122	46	20	26	33	15	18	27	18	9	16	7	9	
Б1.В	Вариативная часть				99	114	100	14	7	7	27	15	12	30	11	19	29	17	12	
Б2	Практики	0%	100%	0%	6	12	12							3		3	9	6	3	
Б2.В	Вариативная часть				6	12	12							3		3	9	6	3	
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	9	6										6		6	
Б3.Б	Базовая часть				6	9	6										6		6	
Б3.В	Вариативная часть																			
ФТД	Факультативы				6	10	8				2		2	4	2	2	2	2		
ФТД.В	Вариативная часть				6	10	8				2		2	4	2	2	2	2		
	Процент ... занятий от аудиторных лекционных						13.78%													
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)						54.6	-	51	59.3	-	55.1	51.7	-	53	55.7	-	58	53.3	
	ОП, факультативы (в период экз. сессий)						45	-	36	36	-	54	54	-	54	36	-	36	54	
	в период гос. экзаменов							-			-			-			-			
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)						27.6	-	25.5	29.7	-	27.6	27.8	-	25.5	28.9	-	29	26.7	
	Конт. раб. (элект. курсы по физ.к.)						2.5	-	3.1	2.9	-	3.1	2.9	-	3.1	3.5	-			
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕНЫ (Экз)						4	2	2	6	3	3	5	3	2	5	2	3		
	ЗАЧЕТЫ (За)						10	5	5	6	4	2	7	3	4	5	4	1		
	ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						2		2	4	1	3	6	2	4	6	3	3		
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)												1		1	1	1			